



CHAPITRE 69

Loi pour permettre à la cité de Shawinigan Falls d'établir un pont de péage sur la rivière Saint-Maurice

[Sanctionnée le 10 décembre 1952]

CHAPTER 69

An Act to authorize the city of Shawinigan Falls to establish a toll bridge on the St. Maurice river

[Assented to, the 10th of December, 1952]

Préambule.

ATTENDU que la cité de Shawinigan Falls a, par sa pétition, représenté: Qu'elle a construit, dans ses limites, il y a quarante ans, un pont reliant l'île Melville à la rive de la rivière Saint-Maurice; que ledit pont a perdu sa solidité et qu'au surplus il est maintenant de proportions insuffisantes pour la circulation intense de la région; que la cité de Shawinigan Falls se trouve dans l'obligation de reconstruire ledit pont et qu'il lui faut pourvoir aux moyens de rencontrer la dépense de telle reconstruction; que telle dépense est hors de proportion avec les seules ressources de la cité de Shawinigan Falls; que ledit pont, en outre d'accommoder les citoyens de Shawinigan Falls, est utile au public voyageur; qu'il est juste de faire partager par les usagers dudit pont les déboursés annuels devant résulter de l'entretien dudit pont et aussi du coût de sa reconstruction, réparti sur une certaine période au moyen d'annuités; qu'en conclusion la cité de Shawinigan Falls se croit en droit de demander à la Législature de l'autoriser à percevoir et prélever des péages sur ledit pont;

Attendu qu'il y a lieu d'accéder à ladite demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Preamble.

WHEREAS the city of Shawinigan Falls has, by its petition, represented: That it erected, within its limits, forty years ago, a bridge connecting Melville Island with the shore of the St. Maurice river; that the said bridge is no longer solid and moreover is now of insufficient size for the increased traffic of the region; that the city of Shawinigan Falls is faced with the obligation of rebuilding the said bridge and must provide for the means of meeting the expense of such reconstruction; that such expense is out of proportion to the resources of the city of Shawinigan Falls alone; that the said bridge, besides serving the citizens of Shawinigan Falls, is useful to the travelling public; that it is fair to make the users of the said bridge share the annual expenditures resulting from the maintenance of the said bridge and also the cost of rebuilding it, apportioned over a certain period by means of annuities; that in conclusion the city of Shawinigan Falls considers that it is entitled to apply to the Legislature to authorize it to levy and collect tolls on the said bridge;

Whereas it is expedient to grant the said prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Péages.

1. La cité de Shawinigan Falls pourra imposer, par règlement, des péages sur les personnes et les véhicules qui passeront, après sa reconstruction, sur le pont reliant l'île Melville à la rive de la rivière Saint-Maurice.

Approba-
tion.

Tel règlement et les modifications qui pourront y être apportées par la suite n'auront d'effet qu'après avoir été approuvés par le lieutenant-gouverneur en conseil et aux conditions par lui fixées.

Règle-
ment
d'em-
prunt.

2. Tout règlement d'emprunt destiné à pourvoir au coût de reconstruction dudit pont sera soumis aux conditions requises par la loi pour les règlements décrétant des emprunts.

Entrée en
vigueur.

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

1. The city of Shawinigan Falls may impose, by by-law, tolls on the persons and vehicles crossing the bridge connecting Melville Island with the shore of the St. Maurice river after the said bridge is rebuilt.

Such by-law and any amendments which may subsequently be made thereto shall have effect only after approval by the Lieutenant-Governor in Council and on the conditions fixed by him.

2. Any loan by-law designed to provide for the cost of rebuilding the said bridge shall be subject to the conditions required by law for loan by-laws.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.